Albertville Info

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE D'ALBERTVILLE

NOVEMBRE 2013 > JANVIER 2014 / N°24

LE MAG

14 DOSSIER

L'interco, c'est quoi ?

ALBERTVILLE

www.albertville.fr

SKIEZ PRIVILÉGIÉ !

avec la **Carte Blanche**

20 à 30% de remise

7ème jour GRATUIT

Carte Blanche

Domaine skiable du Val d'Arly

Crest Voland / Cohennoz - Notre Dame de Bellecombe - Flumet - Praz sur Arly

BONUS

ESPACE DIAMANT

VAL D'ARLY + LES SAISIES

TOUS LES SAMEDIS A 19 EUROS

labellemontagne.com

FAURE SAVOIE

- Autocars de 8 à 61 places
- Créateur de voyages
- Transports réguliers
- Tourisme d'affaires
- Sorties scolaires
- Transport VIP
- Tranport de personnes à mobilité réduite
- Transports stations

NOUS CONTACTER

FAURE SAVOIE
166 rue Ambroise Croizat 73200 Albertville
tél. 04 79 320 888
accueil@fauresavoie.fr

WWW.FAURESAVOIE.FR

AUTRES CENTRES
Z.A. Les Blachères 73130 Saint Avre
tél. 04 79 56 24 68

4 MA VILLE

4>5 EN IMAGES

6 D'HIER À DEMAIN

7>11 L'ACTU

Le don de soi
Déneigement
Portail famille

12 DURABLE

"UNE INTERCOMMUNALITÉ ACTIVE..."

14>19

DOSSIER INTERCOMMUNALITE

L'interco, c'est quoi ?

22>28 MON QUARTIER

23 CENTRE VILLE / QUARTIER NORD

24 SAINT-SIGISMOND / ARLANDAZ

25 VAL DES ROSES / LA CONTAMINE

26 CHAMP DE MARS / PONT ALBERTIN

27 CONFLANS / LES HAUTS DE CONFLANS / LES ADOUBES

28 PLAINE DE CONFLANS / FORÊT DE RHONNE

29 LIBRE EXPRESSION

30 PORTRAIT

Georges Million
dessinateur de presse

Ces dernières années, la loi de décentralisation a renforcé le rôle des communautés de communes. Dès janvier 2014, les 36 700 communes françaises seront toutes rattachées à une intercommunalité. Pour plus de démocratie et de transparence, les électeurs éliront directement leurs conseillers communautaires à l'occasion des municipales de mars 2014.

Dans cette perspective, nous avons choisi de vous éclairer sur le nouveau cadre électoral et sur le fonctionnement de l'intercommunalité sur notre territoire. C'est l'objet du dossier de ce numéro du Mag.

La politique municipale ne peut plus se passer de la politique de l'intercommunalité. C'est vrai pour toutes les communes mais c'est encore plus vrai pour Albertville, ville centre de son territoire.
Les conseillers communautaires d'Albertville sont largement investis dans la politique menée par la Co.RAL et participent à une dynamique de solidarité forte. Ils seront encore plus présents durant le prochain mandat puisque leur nombre passera de 8 conseillers à 15 !

Au cours de ce mandat, les conseillers communautaires de la Co.RAL ou ceux d'Arlysère ont su travailler pour l'intérêt général, au delà des différences (de tailles, de populations, d'appartenance politique...). Cette bonne entente est primordiale pour le territoire. L'intercommunalité fait désormais partie de nos vies. Souhaitons que les citoyens s'emparent aussi de cette nouvelle réalité territoriale.

En cette période de fin d'année, permettez-moi de vous souhaiter, ainsi qu'à vos proches et vos amis, sans oublier ceux qui se sentent seuls ou qui souffrent, de belles fêtes.

Philippe Masure,
maire d'Albertville

ALBERTVILLE INFO LE MAG ÉDITÉ PAR LE SECTEUR COMMUNICATION DE LA MAIRIE D'ALBERTVILLE - 12 COURS DE L'HÔTEL DE VILLE - CS 60104 - 73207 ALBERTVILLE CEDEX
• **DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :** PHILIPPE MASURE • **RÉDACTION :** PAULINE CAYLAK - ELIANE FERLAY - BARBARA SALGAS • **CONCEPTION :** KALISTENE
• **MISE EN PAGE ET INFOGRAPHIE :** LYDIE CHAPPELET COQUET
• **PHOTO DE COUVERTURE** : PIERRE MOREL • **CRÉDIT ICONOGRAPHIQUE :** PIERRE MOREL - SECTEUR COMMUNICATION - BARBARA SALGAS - TIM MANTOANI - JACKY RAUTUREAU • **DESSINS :** DRISS
• **RÉGIE PUBLICITAIRE :** SPHÈRE PUBLIQUE
• **IMPRESSION :** EDIPS IMPRIMEURS - 11 500 EXEMPLAIRES
• **DISTRIBUTION** : TRI VALLÉES SARL
• **DÉPÔT LÉGAL** : FÉVRIER 2009.

mai v

GYMNASE MUNICIPAL > LUNDI 30 SEPTEMBRE
Le gymnase municipal se retrouve sans toit le temps d'en retrouver un tout neuf.

FORUM DE LA SAISONNALITÉ > JEUDI 17 OCTOBRE
Les allées de la Halle olympique sont noires de monde pour le forum de la saisonnalité qui offre plus de 4 000 emplois.

COUP DE POUCE > MERCREDI 6 NOVEMBRE
25 élèves de CP issus des écoles du Réseau de réussite scolaire signent leur contrat « Coup de Pouce » pour apprendre à bien lire

ille | EN IMAGES

LA ROTONDE > LUNDI 23 SEPTEMBRE
Les engins « attaquent » les immeubles situés cours de l'Hôtel de ville dans la perspective de l'aménagement de la Rotonde.

MILLION EXPOSE > VENDREDI 8 NOVEMBRE
Georges Million présente une série de ses dessins d'humour au 88 bis rue de la République.

LE GRAND BIVOUAC > VENDREDI 25 OCTOBRE
Avec plus de 29 000 entrées, le festival du voyage Le Grand Bivouac persiste et signe !

ma ville D'HIER à DEMAIN

De l'Arly à l'esplanade

Au confluent de l'Arly et de l'Isère, Albertville doit son existence même à l'endiguement de ces deux rivières. Jadis impétueux cours d'eau aux crues violentes et dévastatrices qui transformaient régulièrement la plaine en de véritables lacs, elles sont aujourd'hui maîtrisées et autorisent l'aménagement de leurs abords.

D'UNE RIVE À L'AUTRE

Dès le début du XVIII[e] siècle, des travaux sont engagés sur la rive gauche de l'Arly pour protéger la route créée dans la plaine en 1740. Celle-ci permet d'éviter la cité de Conflans et de sécuriser la zone des salines royales installées dès 1752.

Puis vient le tour de la rive droite, dans le but de protéger les habitants de l'Hôpital et de Saint Sigismond et de conquérir de nouvelles terres jusqu'alors inondables destinées à l'agriculture. C'est chose faite entre 1826 et 1843. Le diguement de l'Arly est achevé en 1860. A la fin des années 1880, le projet de prolongation de la voie ferrée d'Albertville à Moûtiers va générer une dernière campagne de travaux.

LA NAISSANCE D'UNE ESPLANADE

En 1888, la construction du futur viaduc sur l'Arly est lancée, conditionnée à la réalisation d'une nouvelle digue d'un kilomètre afin de réduire le lit de la rivière. Les travaux de remblais s'étaleront sur plusieurs années et le site devient une zone de décharge des matériaux de démolition avant de se transformer en une esplanade entre le pont des Adoubes et celui du chemin de fer.

Désormais lieu de promenade en bordure de l'Arly, elle accueille au printemps, de 1927 à 1931, la foire automobile et d'instruments agricoles d'Albertville, rassemblant jusqu'à 12 000 personnes quotidiennement.

UN AMÉNAGEMENT PROGRESSIF

Puis l'esplanade se couvre au fil des années de divers monuments et constructions tels que le buste de Félix Chautemps, installé en 1925, le monument de la résistance, réalisé en 1947 ou encore les abattoirs dit « Bugnard » en 1959, situés à l'emplacement actuel du bâtiment Le Cairn.

En 1964, la piscine municipale (fermée en 1997) ouvre ses portes. Ce n'est qu'en 1976 que le pont du Mirantin, dont le projet remontait avant 1914, est achevé, coupant en deux la grande esplanade. Au nord, le nouveau palais de justice est construit sur l'emplacement de l'ancienne salle des fêtes.

Au sud, la place Léontine-Vibert est inaugurée en mai 1980, du nom de cette aide-soignante de 35 ans, déportée et morte en Allemagne pour avoir sauvé un résistant. C'est tout à côté de cette place et en bordure de la véloroute reliant Annecy à Chambéry que le futur écoquartier des berges de l'Arly s'implantera.

Sources :
- *Une rivière, une ville : L'Arly à Albertville - Cahier du vieux conflans N° 163 - Dubourgeat-Maistre*
- *L'endiguement de l'Isère et de l'Arc – Association des Amis de Montmélian et ses environs - Maurice CLEMENT*
- *Au fil des chemin des rues - Marius HUDRY*
- *Archives municipales - Registres des délibérations du conseil municipal*

Et demain ?

La Ville d'Albertville souhaite conforter sa vocation de pôle économique du bassin et propose à travers cet emplacement un lieu d'activités tertiaires et de services (Pôle emploi...), complémentaire à l'offre existante.

Le site, à proximité du centre-ville, accueillera un écoquartier qui mettra en valeur l'entrée sud d'Albertville grâce à son intégration dans l'environnement existant.

RÉNOVATION

+ simple et - cher !

Pour changer sa chaudière, installer des fenêtres à double vitrage, isoler sa toiture, son sol ou ses murs, un dispositif complet d'accompagnement et d'aides financières, dont deux nouvelles primes, est aujourd'hui disponible pour les propriétaires.
Le plan de rénovation énergétique de l'habitat permet d'être mieux informé, de bénéficier de financements adaptés à sa situation et de faire d'importantes économies d'énergie. L'objectif de ce dispositif est de soutenir les propriétaires dans leur démarche et de faciliter leur prise de décision, quelle que soit leur situation. Disponibles jusqu'à fin 2014, deux nouvelles primes pourront être directement versées à plus de deux tiers des ménages qui entreprennent des travaux de rénovation énergétique dans leur logement. Ces primes viennent se combiner aux dispositifs de financement existants et les renforcer : Éco-PTZ, crédit d'impôt développement durable, subvention spécifique réservée aux ménages modestes... Ainsi, aides, prêts et subventions, même locales (aides communales au développement durable, OPAH...), peuvent s'additionner pour financer une part importante des travaux et jusqu'à 80 % ! L'accompagnement personnalisé, grâce à la mise en place d'un numéro unique et du réseau rénovation info service, rend le dispositif d'aides plus simple d'accès et plus efficace. Le montant de ces dernières dépend de la nature des travaux, du type de logement, de la composition du ménage et de ses revenus.

Des aides jusqu'à 80% des travaux

j'éco-rénove j'économise
NE LAISSEZ PAS LE FROID S'INVITER CHEZ VOUS
Eco-rénover votre logement devient aujourd'hui plus facile et moins cher !

Aller + loin :
0810 140 240 (n°azur, prix d'un appel local) - www.renovation-info-service.gouv.fr

100% pratique

Portail famille : c'est parti !

Pour faciliter la vie au quotidien des familles, la Ville d'Albertville vient d'ouvrir un portail accessible sur Internet, 7 jours sur 7, 24 heures sur 24. Il permet d'accéder aux nombreuses prestations proposées par les services vie scolaire et sports loisirs.

Après avoir acquis son pass' enfance jeunesse, chaque famille reçoit ses identifiants lui permettant de s'inscrire, de suivre son compte, ses factures (cantine, accueil péri et extrascolaire...), d'obtenir des renseignements, de télécharger les formulaires...

Aller + loin :
www.mon.albertville.fr

ACCUEIL

Du neuf au Passé Composé

Ouvert depuis 2005, l'accueil de jour Alzheimer Le Passé Composé, service du Centre communal d'action sociale d'Albertville, a bénéficié de quelques travaux afin de mieux accueillir les patients : réaménagement de l'espace accueil, création d'un WC et d'un espace de rangement, modification du réseau électrique et informatique, peinture. Cette rénovation permet désormais de recevoir, au sein d'un espace plus clair et plus convivial, jusqu'à dix personnes, au lieu de huit auparavant.

Aller + loin :
Le Passé Composé
04 79 32 95 92

AMÉNAGEMENT

Rue Pasteur : clap de fin

La rue Pasteur finalise son aménagement. Un éclairage public moderne, plus économique a été installé, les trottoirs sont achevés et de nouvelles places de parking ont été créées...

L'aménagement est completé par la pose de l'enrobé de la chaussée, la plantation d'arbres et la signalisation verticale et au sol pour une rue mixant déplacements doux et véhicules motorisés.

PRÉVENTION

Gare au monoxide !

Chaque année, le monoxyde de carbone intoxique gravement 5 000 personnes et près d'une centaine en décède. Invisible et inodore, ce gaz est la conséquence d'une mauvaise combustion du bois, du charbon, du gaz, de l'essence, du fuel ou de l'éthanol. Elle survient lorsque l'appareil de chauffage, de production d'eau chaude, la gazinière, la cheminée, le groupe électrogène..., sont mal entretenus, utilisés de manière incorrecte ou bien lorsque les lieux sont mal ventilés. Pour l'éviter, mieux vaut faire vérifier régulièrement ces appareils par un professionnel qualifié et aérer son logement le plus souvent possible. Il est conseillé de s'équiper de détecteurs, en vérifiant bien que la norme européenne NF EN 50291 figure sur l'emballage.

En cas d'intoxication :
sortir des locaux après ouverture des portes et fenêtres pour aérer et appeler les secours (112).

VOLONTAIRES

Plan d'hébergement d'urgence

Chaque week-end hivernal, un dispositif d'accueil des automobilistes bloqués dans l'accès des stations par des conditions météorologiques défavorables est mis en place par la Ville en partenariat avec la Préfecture de la Savoie. Ce plan d'hébergement permet de mettre en place en quelques heures à l'Hôtel de Ville un service d'accueil d'urgence des vacanciers et de leur proposer un hébergement de fortune dans des salles ou établissements publics, ou chez des particuliers qui se sont fait connaître pour les accueillir. Pour 2013/2014, la période de plus fort risque de déclenchement se situe du samedi 21 décembre au samedi 15 mars.
Si vous êtes prêts à héberger des vacanciers à votre domicile, faites-vous connaître en retirant le formulaire d'inscription disponible à l'Hôtel de Ville, à l'Espace administratif et social, au Centre socioculturel ou sur le site Internet de la Ville.

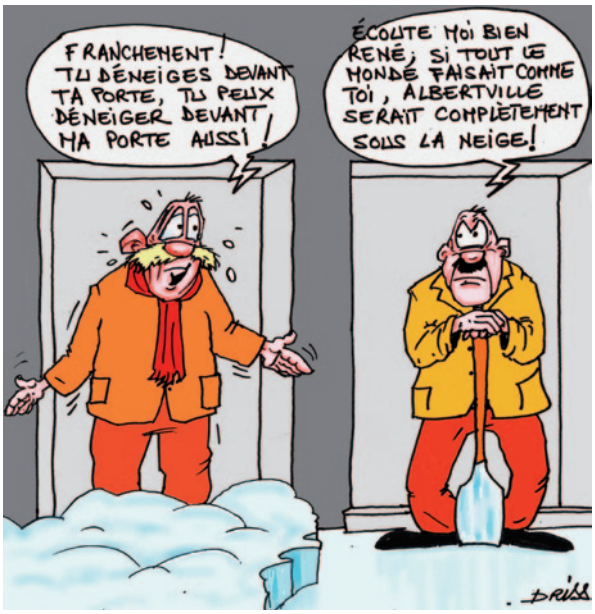
Aller + loin :
Mission prévention sécurité
04 79 10 43 23
www.albertville.fr > Urbanisme & environnement > Risques majeurs > Plan d'hébergement d'urgence

SÉCURITÉ

Le déneigement, une affaire pour tous

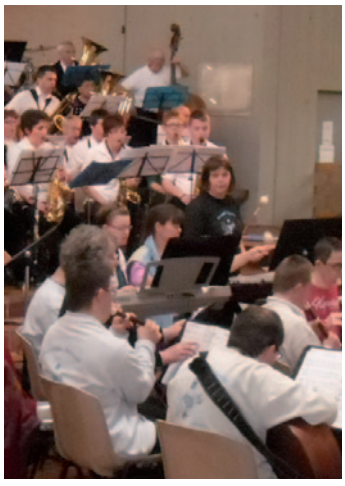
Tous les ans, de novembre à mars, la Ville d'Albertville se mobilise pour pouvoir faire face aux chutes de neige. Dès le premier flocon, un plan d'actions est mis en œuvre. Le centre technique municipal de la Ville d'Albertville assure le déneigement des voiries communales (voies de circulation automobile, trottoirs devant les espaces publics, ponts), celui des trottoirs incombant aux riverains (habitants, propriétaires, commerçants).

Pour permettre un déneigement efficace, il est indispensable que les rues soient libres afin de permettre l'accès aux engins. Préférez les transports en commun à votre véhicule personnel. Sachez être patient, toutes les voies dont la commune a la charge sont dégagées dans un ordre précis qui respecte les priorités de circulation. Retardez par exemple votre départ le temps que la circulation soit revenue à la normale.
Enfin soyez prudents, attention aux chutes de neige et de glace provenant des toitures et des chenaux. Prévoyez des équipements adaptés : chaussures, pneus neige, chaînes...


FRANCHEMENT ! TU DÉNEIGES DEVANT TA PORTE, TU PEUX DÉNEIGER DEVANT MA PORTE AUSSI !
ÉCOUTE MOI BIEN RENÉ, SI TOUT LE MONDE FAISAIT COMME TOI, ALBERTVILLE SERAIT COMPLÈTEMENT SOUS LA NEIGE !
DRISS

ANNIVERSAIRE

Plus que centenaire !



L'Orchestre d'harmonie d'Albertville fête son 140e anniversaire cette année. Créé en 1873, l'orchestre portait le nom de « Fanfare municipale d'Albertville » avant de prendre en 1902 le nom d'« Harmonie municipale d'Albertville ». Ce n'est qu'en 1998 qu'il portera le nom d' « Orchestre d'harmonie d'Albertville ». Après la participation à de nombreux concours musicaux, en 2006, il accède à la « division supérieure » avant d'obtenir en 2013 le premier prix au concours international de Sens. Composé de musiciens âgés de 11 à 80 ans, il vous fera partager sa symphonie le 7 décembre au soir à la salle de Maistre. Une telle longévité est signe de vitalité pour une des plus anciennes associations albertvilloises !

FÊTES

Ça va guincher pour les ainés...

Le Centre communal d'action sociale offre aux retraités albertvillois de 65 ans et plus un thé dansant avec l'orchestre Evi-danse, à l'occasion de la nouvelle année le samedi 11 janvier à partir de 14h à la salle de la Pierre du Roy.
Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire avant le 3 janvier à l'Espace administratif et social.

Aller + loin :
CCAS
7 rue Pasteur
04 79 10 45 00

PERSONNES AGÉES

Du service en plus

Le CCAS de la Ville d'Albertville a choisi d'amplifier les horaires d'intervention des aides à domicile pour répondre aux besoins des usagers. Pendant un an, à compter du 1er décembre, les horaires d'interventions seront étendues de 12h à 13h00 selon les demandes, et de 18h à 19h. Cette expérimentation s'adresse à l'ensemble des bénéficiaires qui en expriment le besoin et dès lors que ce besoin est reconnu comme prioritaire pour le maintien à domicile (aide au repas, au coucher, à l'hygiène...) et concerne des personnes isolées.

ASSOCIATION

Le don de soi

L'amicale des donneurs de sang d'Albertville a fêté ses 50 ans cette année. À l'époque, c'était la troisième amicale créée en Savoie, après Aix-les-Bains et Albens.
A Albertville, les dons augmentent d'année en année, alors que la tendance nationale est à l'inverse. Elle accueille les donneurs de Gilly à Pallud, en passant par Monthion, Grignon, Venthon, Césarches, Allondaz et Thénésol. Avec ses nombreux partenaires comme les lycées Jean-Moulin, Jeanne d'Arc et du Grand Arc, et diverses associations, François Doche, président depuis 2009, est l'acteur premier de cette grande aventure.

Bravo à cette amicale très dynamique qui réalise plus de 18 collectes par an !

Aller + loin :
04 79 31 45 95

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

On renouvelle !

Outils privilégiés d'expression des habitants et de développement de la démocratie locale dans notre ville, les comités de quartier favorisent l'exercice d'une citoyenneté active et permettent de construire tous les éléments d'un meilleur « vivre ensemble ». Depuis 2008, l'aventure se poursuit et les comités ont toujours besoin de nouveaux visages pour leur bon fonctionnement, pour rendre l'action publique plus efficace, améliorer le cadre de vie et relever les défis auxquels est confrontée la ville.

Notez bien la date de la réunion plénière de votre quartier à laquelle vous êtes invités.

- **Champ de Mars/Pont Albertin :** mardi 3 décembre à 20h à la maison de quartier du Champ de Mars
- **Conflans/Les Hauts de Conflans/Les Adoubes :** mercredi 4 décembre à 20h au local de quartier, 14 montée Adolphe-Hugues
- **Val des Roses/La Contamine :** vendredi 13 décembre à 19h, Maison communale du Parc
- **Plaine de Conflans/Forêt de Rhonne :** vendredi 13 décembre à 19h30 à la salle de quartier de la Plaine de Conflans

Des précisions sur l'ensemble des dates, les horaires et les lieux seront communiqués sur les panneaux lumineux et le site Internet de la ville pour les quartiers de Saint Sigismond/ L'Arlandaz et du centre ville.

ENVIRONNEMENT

Et de 3 !

Villes et Villages Fleuris

Albertville a obtenu une 3e fleur au palmarès 2013 des villes et villages fleuris. Une distinction qui récompense la politique de la Ville d'Albertville dans le fleurissement et un service des espaces verts particulièrement investi.
La Ville est impliquée depuis plusieurs années dans des pratiques visant à préserver la biodiversité et à réduire l'impact carbone par la gestion raisonnée des espaces verts (plantation de plantes vivaces et bulbes pérennes, essences locales pour les végétaux...), la maîtrise et la valorisation des ressources en eau potable (arrosage au goutte à goutte, automatique, paillage...), l'utilisation de produits naturels (engrais organiques, désherbage alternatif...), la valorisation des déchets verts, et la gestion et la réduction des déchets.

QUID

Travaux mode d'emploi

Vous êtes un particulier ou un commerçant, et vous souhaitez faire des travaux ? Petit rappel des procédures !

Commerçants

Travaux de façade (menuiseries, matériaux de façade...)	>> je dois déposer une déclaration préalable au titre du code de l'urbanisme.
Travaux intérieurs	>> je dois déposer une demande d'autorisation de travaux sur établissement recevant du public au titre du code de la construction et de l'habitation. ⚠ Les travaux doivent être examinés par les sous-commissions départementales à l'accessibilité des personnes handicapées et à la sécurité incendie.
Enseigne www.albertville.fr > Urbanisme& environnement > Documents d'urbanisme > Règlement local de publicité	>> je dois déposer une demande d'autorisation d'enseigne au titre du code de l'environnement. Les formulaires de demande sont sur le site Internet de la Ville.

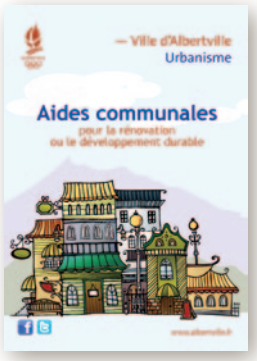
Particuliers

Travaux (volets, menuiseries, ouverture de fenêtre, abri, isolation par l'extérieur, rénovation extérieure, garage, extension)	>> je dois déposer une déclaration préalable au titre du code de l'urbanisme pour des travaux mineurs.
Pour des travaux plus importants (véranda, extension de plus de 20 m²...) www.albertville.fr > Ma mairie >Vie pratique	>> je dois déposer une demande de permis de construire. Les formulaires de demande sont sur le site Internet de la Ville. ⚠ Le non accomplissement de ces formalités met le particulier en infraction. Les infractions peuvent être gravement sanctionnées par le procureur de la République.

Exemple de rénovation

Les aides communales dont je peux bénéficier en tant que commerçant ou particulier

Accessibilité, rampe handicapée, rénovation de devanture, rideau de sécurité, réfection de toiture, ravalement de façade, développement durable...
>> Je prends contact avec PACT Savoie



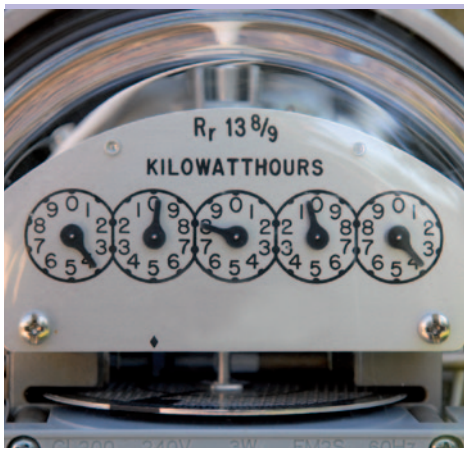
Aller + loin :
Pact Savoie
7 place Ferdinand-Million
04 79 37 15 65
www.albertville.fr > Ma ville > Logement > Aides communales pour la rénovation ou le développement durable

ÉNERGIE

Tarifs spéciaux pour les faibles revenus

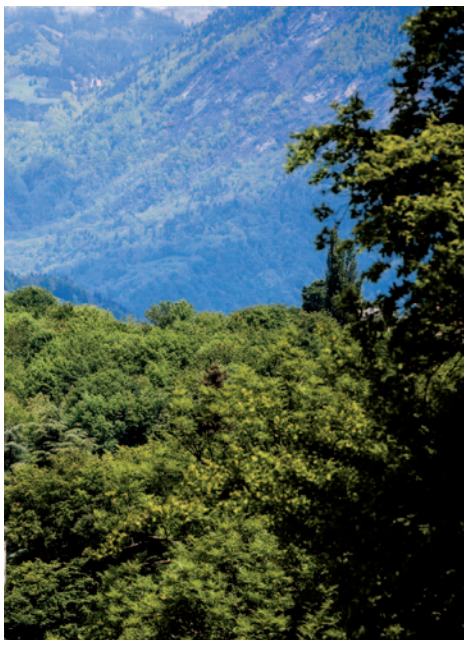
Avec l'arrivée de l'hiver, la consommation énergétique augmente fortement et les factures s'alourdissent. Pour venir en aide aux personnes à faibles ressources, des tarifs spéciaux ont été mis en place par EDF et GDF. Sous réserve des critères d'attribution, ces foyers peuvent bénéficier du tarif de première nécessité (TPN) pour l'électricité (réductions sur les tarifs d'abonnement et la consommation) et du tarif spécial de solidarité (TSS) pour le gaz (réductions sur les factures ou forfaitaires, gratuité à l'ouverture du contrat, abattement...). Des aides ponctuelles existent également en cas de difficultés financières passagères. Afin de réaliser des économies d'énergie, quelques gestes simples peuvent s'avérer efficaces comme par exemple diminuer d'un degré la température intérieure d'un logement (7 % de consommation en moins), ne chauffer que les pièces utilisées et de manière individuelle ou encore entretenir sa chaudière...

Aller + loin :
EDF : 0 800 333 123
GDF : 0 800 333 124
Numéros verts (appels gratuits depuis un poste fixe)



PATRIMOINE

Gérer durablement la forêt



Avec 308 ha soit 17,5 % de la superficie de la cité olympique, la forêt communale est un élément non négligeable de notre patrimoine. Elle est composée d'une grande diversité d'arbres (feuillus et résineux) et de milieux naturels riches, inventoriés et protégés comme, par exemple, une zone à forte potentialité pour la reproduction du tétras lyre, au pied du sommet de la Roche Pourrie.

UNE CERTIFICATION PEFC*

La préservation et la protection de cette forêt sont donc essentielles pour la transmission aux générations futures. Celle-ci nécessite une gestion durable, la forêt d'Albertville bénéficiant de la certification PEFC*, qui intègre divers facteurs économiques, écologiques et sociaux. Elle combine ainsi la valorisation des produits de la forêt (coupes de bois), la protection des espèces et des milieux (plantation d'arbres, conservation de bois mort, interdiction de produits nocifs...) et la recherche du bien-être des populations. Comme pour toute commune forestière, la Ville partage avec l'Office national de la Forêt (ONF) ce rôle et cette responsabilité. Elle veille également à utiliser des produits certifiés PEFC comme le papier (dont celui d'Albertville Info Le Mag) ou encore le parquet du gymnase de la Combe de Savoie.

17,5 % de fôret

• *(Programme de reconnaissance des certifications forestières)

Nouvelles Impressions

IMPRIMEUR ALBERTVILLE

Tirages grands formats

Brochures / Dépliants

Flyers / Affiches...

Carterie / Faire-part

Photocopies couleurs

Conseils

Studio Graphique

Impression

Z.A. du Chiriac ■ 73200 ALBERTVILLE ■ Tél. 04 79 32 00 73 ■ Fax 04 79 37 15 20
info@nouvelles-impressions.com ■ www.nouvelles-impressions.com

POELE A BOIS & A GRANULE - CUISINIERE - RAMONAGE - TUBAGE - DEGOUDRONNAGE

Côté flamme

La chaleur maîtrisée

VENTE
Granulés de Bois
Buches Compressées

205 Av. des 16ème J.O. d'Hiver – 73200 ALBERTVILLE - contact@coteflamme.fr - www.coteflamme.fr - ***04 79 37 31 84***

Réalisez votre projet immobilier à GILLY-SUR-ISERE

LA CANOPÉE - Chemin des Treilles - Centre ville

13 appartements du T2 au T4 duplex

POSSIBILITÉ DE BÉNÉFICIER POUR L'ACQUISITION DE VOTRE T4 POUR VOTRE RÉSIDENCE PRINCIPALE DU DISPOSITIF DE LA LOCATION-ACCESSION*

- Avantage fiscal de la TVA à taux réduit*
- Exonération de la taxe foncière pendant 15 ans

(*Soumis à conditions d'élégibilité)

239 rue Martinière - Bassens - 73025 CHAMBERY Cedex
Tél. 04 79 33 91 55 - Fax : 04 79 25 74 26
info@ savoisienne.com - www.savoisienne.com

SAVOISIENNE HABITAT

VIN DE SAVOIE

DOMAINE Jean VULLIEN & FILS

Vignerons Indépendants
Dégustation
Vente aux particuliers

DOMAINE JEAN VULLIEN & FILS

Chignin - Bergeron 2012
Médaille d'or Macon

Roussette de Savoie 2012
Médaille d'or Macon

Mondeuse 2012
Médaille d'or Macon
Médaille d'argent Paris

La Grande Roue - 73250 FRETERIVE
Tél. 04 79 28 61 58 - Fax : 04 79 28 69 37
Site web : jeanvullien.com - mail : contact@jeanvullien.com

L'Arpège

DOSSIER INTERCOMMUNALITÉ

L'interco, c'est quoi ?

Depuis plusieurs années, l'intercommunalité s'est généralisée. En 2008, les 2 583 communautés ne rassemblaient que 22 636 communes et moins de 56 millions d'habitants. En 2013, ce sont 36 049 communes et plus de 60 millions de Français, qui font partie des 2 456 communautés de communes, communautés d'agglomération, syndicats d'agglomération nouvelle, communautés urbaines et métropoles. En 2014, toutes les communes intégreront une communauté de communes. Celle-ci gère un nombre croissant de services publics locaux et est à l'origine d'importants projets pour son territoire, tant dans le domaine des transports, de l'aménagement du territoire, que du développement économique.

La Co.RAL : 18 communes solidaires pour développer des services communs

La Communauté de commune de la région d'Albertville, Co.RAL, est un établissement public de coopération intercommunal (EPCI) créé en 2003. Elle est chargée de la gestion de certains services publics, comme la collecte des déchets, les équipements sportifs et collectifs d'agglomération. Elle mène également des actions en matière de développement économique, de transports et de déplacements urbains...

Jusqu'à présent, les conseillers communautaires n'étaient élus que par les conseillers municipaux. En mars 2014, lors des prochaines élections municipales, les citoyens des communes de plus de 1 000 habitants voteront pour la première fois au suffrage universel direct pour élire en même temps leurs conseillers communautaires et leurs conseillers municipaux.

Pour mieux comprendre les enjeux du scrutin de mars prochain, le Mag vous propose un coup de projecteur sur le fonctionnement de l'intercommunalité.

Les missions et services de la Co.R

Gère le service public d'assainissement non collectif (SPANC)

Entretient les cours d'eau et effectue des travaux de prévention des risques d'inondation

Gère les transports en commun

Je prends le bus

Gère les transports scolaires

Gére les médiathèques, entretient LE DÔME Théâtre et LE DÔME Cinéma et confie leur fonctionnement à des associations

Se charge de la collecte des déchets et de la gestion des déchetteries

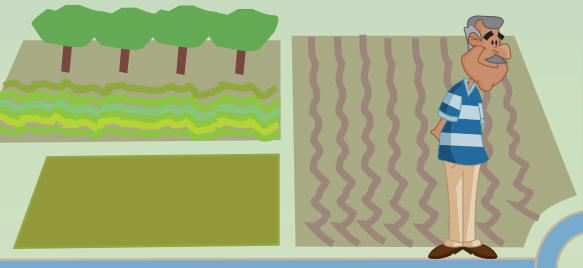
Enlèvement déchets

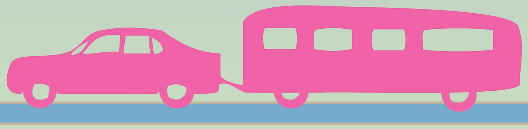
Définit le schéma des pistes cyclables

AL

Crée et entretient les zones d'activités concertées (ZAC) en application du schéma de cohérence territoriale (SCOT)

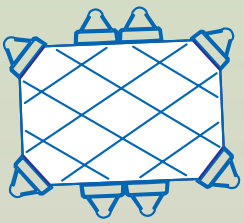
Gère les aires d'accueil des gens du voyage





Gère et entretient les équipement sportifs : centre Atlantis à Ugine piscine de Gilly-sur-Isère, plan d'eau de Grignon, et la Halle olympique

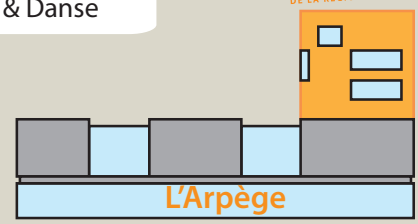
Définit le plan local de l'habitat (PLH) et met en place les opérations programmées de l'habitat (OPAH)



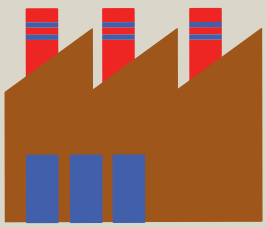
Gère le chenil et la création d'une chatterie

CoRAL
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE LA RÉGION D'ALBERTVILLE

Gère l'Ecole Musique & Danse



Participe au développement économique : commercial, industriel, artisanal, agricole et touristique



L'interco, c'est quoi ?

Interco. = mutualisation

L'intercommunalité est un remède à l'émiettement communal et un instrument de l'organisation rationnelle des territoires.

En effet, la France compte plus de 36 700 communes, soit plus que n'en comportent l'ensemble des autres pays de l'Union Européenne. Cette richesse démocratique, fruit de l'histoire, a été sauvegardée car élus locaux et citoyens sont très attachés à l'identité communale.

La Co.RAL agit dans le cadre de compétences qui lui ont été transférées par ses 18 communes membres avec l'objectif de faire émerger et avancer des dossiers majeurs pour la vie des populations et des acteurs économiques, autour d'un projet de territoire.

La force de l'intercommunalité est de rassembler des moyens dispersés, les mutualiser et de structurer les initiatives locales.

44 225
"Coraliens"

L'intercommunalité favorise aussi le développement économique local et politique de décentralisation. Il s'agit bien ici de mettre en place un maillage du territoire pour répondre aux défis qui se posent en matière d'aménagement et de développement durable, avec la gouvernance qui convient.

La Co.RAL membre d'Arlysère

La Co.RAL fait partie, avec les communautés de communes de la Haute Combe de Savoie (CCHCS), du Beaufortain et du Val d'Arly, du syndicat Arlysère. Soit un territoire de 39 communes pour 60 000 habitants.

Chaque communauté de communes élit ses représentants au sein de ce syndicat. Arlysère intervient sur un vaste territoire dans le cadre d'un projet partagé qui s'inscrit à la fois dans un Schéma de Cohérence Territoriale (SCoT) et des contrats de territoire.

Arlysère apporte son expertise en matière d'urbanisme, d'aménagement et dans le domaine des procédures contractuelles (Région et Département) qui permettent de financer des projets structurants pour le territoire.

Dans le cadre de la commission départemental de coopération intercommunal, il a été proposé qu'Arlysère agrandisse son champ d'action et intervienne sur le développement économique d'intérêt territorial, crée un pôle d'ingénierie, d'aménagement et d'urbanisme pour l'ensemble du territoire, assure l'animation touristique et le suivi de la mise en oeuvre du SCoT.

60 000
"Arlysérois"

"LES ÉLECTIONS COMM

On s'inscrit !

En 2014, deux scrutins se profilent : les élections municipales les 23 et 30 mars, les européennes le 25 mai. Deux échéances à préparer dès maintenant, pour ceux qui ont 18 ans cette année ou au plus tard le 28 février prochain et pour ceux qui viennent de s'installer à Albertville ou de changer de quartier.
Avant de donner de la voix, il leur faut vérifier qu'ils sont bien inscrits sur les listes électorales, à défaut, s'y enregistrer avant le 31 décembre 2013.
Pour rejoindre les 11 084 Albertvillois déjà inscrits en 2012, rien de plus simple. Les personnes concernées, munies d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, peuvent accomplir la démarche sur place, en mairie, ou sur Internet. Le formulaire peut être téléchargé sur le site de la Ville d'Albertville et renvoyé par courrier, ou rempli en ligne, en scannant les justificatifs.
A noter, les ressortissants des pays européens peuvent également voter (sous réserve qu'ils soient inscrits sur les listes électorales).

Aller + loin :
Service population et citoyenneté
04 79 10 43 60
www.albertville.fr > Ma mairie > Vie pratique

Que dit la loi ?

Ce nouveau mode de scrutin a été fixé par la loi du 17 mai 2013 relative à l'élection des conseillers départementaux, des conseillers municipaux et des conseillers communautaires. Ce texte porte notamment sur la désignation des conseillers municipaux et communautaires. Il définit les modes de scrutin ainsi que les modalités de constitution des listes candidates.

IUNAUTAIRES, MODE D'EMPLOI."

Avant 2014

Toutes les communes

Élections municipales

1er tour

2e tour

Élection du maire par l'ensemble des élus au conseil municipal

Le conseil municipal désigne les délégués communautaires

Élection du président de la Co.RAL par les conseillers communautaires

A partir de 2014

Communes de moins de 1 000 habitants

Élections municipales

1er tour
23 mars 2014

2e tour
30 mars 2014

Élection du maire par l'ensemble des conseillers municipaux

6 avril 2014 (date limite)

Le conseil municipal désigne les délégués communautaires dans l'ordre du tableau

Communes de plus de 1 000 habitants

Élections municipales et communautaires

Élection du maire par l'ensemble des conseillers municipaux
(33 conseillers à Albertville)

Les conseillers communautaires sont élus par les électeurs via le bulletin de vote
1 seul bulletin, 2 élections

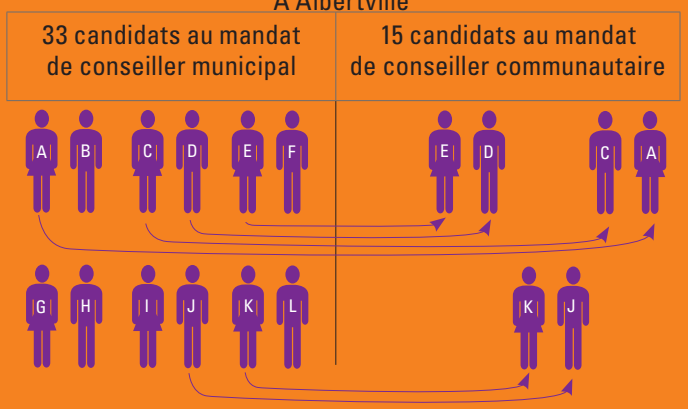
Installation du conseil communautaire
(59 conseillers, 15 élus pour Albertville)

Élection du président de la Co.RAL par les conseillers communautaires
2 mai 2014 (date limite)

Un seul bulletin

Le nouveau bulletin de vote comporte deux listes :
- une équipe candidate aux élections municipales
- les candidats de cette équipe municipale à l'élection communautaire.

À Albertville


33 candidats au mandat de conseiller municipal
15 candidats au mandat de conseiller communautaire
A B C D E F
E D
C A
G H I J K L
K J

L'élection directe des conseillers communautaires concerne les communes de plus de 1 000 habitants.

Chaque équipe candidate aux élections municipales doit obligatoirement proposer des candidats aux élections communautaires et doit mettre à disposition un bulletin de vote unique, sur lequel figurent les deux listes de noms.

Les candidats au conseil communautaire sont obligatoirement des candidats au conseil municipal : les conseillers communautaires seront donc obligatoirement des élus du conseil municipal.

Ce système de bulletin à double liste souligne le lien qui unit conseils municipaux et conseil communautaire.

L'électeur devra choisir un seul bulletin de vote et votera en même temps pour une équipe municipale et communautaire.

(Les noms ne doivent pas être rayés, sinon le bulletin de vote est nul.)

AGENDA

GALA DE BOXE

> SAMEDI 30 NOVEMBRE > 21H

Combats professionnels organisés par le Sporting club boxe - 1/2 finale du Championnat Dauphiné Savoie

Où ? Salle de la Pierre du Roy

Tarifs : 10 €

Aller + loin :
04 79 32 82 06

TABLE RONDE

> LUNDI 2 DÉCEMBRE > 20H

Vivre ensemble dans la diversité, égaux en droits et devoirs
Table-ronde organisée par le collectif Réveillons la citoyenneté dans le cadre de la Semaine des pratiques citoyennes

Intervenant : Marc Bulteau, formateur en interculturalité

Où ? Salle du Val des Roses

CONFÉRENCE

> MERCREDI 11 DÉCEMBRE> 20H

SANTÉ ET NUTRITION

Les maladies dites de civilisation sont-elles évitables ? Comment ? Une bonne nutrition peut-elle contribuer à être en bonne santé et à mieux lutter face à la maladie ?

Conférencier : Pr Joyeux, cancérologue de Montpellier

Où ? Salle de Maistre

Tarif : 8 € - Tarif réduit : 5 € (membres de Bien Vivre à Grignon) Billetterie sur place

Aller + loin :
04 79 32 29 00 - www.bien-vivre-a-grignon@orange.fr

Les Conférences du Jeudi

CONFÉRENCES DU JEUDI

> JEUDI 12 DÉCEMBRE > 18H30

Les femmes et l'art au 18e siècle

Que disent les représentations des femmes dans l'art, de leur place dans la société ? Qui étaient celles, nourrices, reines ou maîtresses, qui entouraient le roi ?
Que savons-nous des artistes féminines et de leurs œuvres ?
Animé par Magali Briatphilippe, conservateur du patrimoine, responsable du service des patrimoines, monastère royal de Brou

Où ? LE DÔME Cinéma

Tarif : 5 €

Aller + loin :
patrimoine@albertville.fr

THÉÂTRE

> DIMANCHE 15 DÉCEMBRE > 17H

Pièce de théâtre humoristique « Chou chéri » proposé par Les Zygomatik's de la Bâthie.

Où ? Salle de Maistre

Tarif : 7 € (gratuit pour les moins de 12 ans) - Billetterie sur place

Aller + loin :
06 72 61 04 37

CONCERT

> LUNDI 16 DÉCEMBRE > 20H

Concert de musiques actuelles « Rock'nd fêtes » proposé par l'EMD.

Où ? Salle de Maistre

Tarif : gratuit

Aller + loin :
06 72 72 66 98

ECRAN OUVERT

> SAMEDI 11 JANVIER > 20H30

Présentation de films courts amateurs réalisés par les habitants de l'arrondissement d'Albertville.

Où ? LE DOME Gambetta

Tarif : gratuit

Aller + loin :
04 79 37 29 29

VŒUX AUX ALBERTVILLOIS

>MERCREDI 15 JANVIER > 18H

Le conseil municipal invite les Albertvillois à participer à la cérémonie des vœux.

Où ? Salle de la Pierre du Roy

Aller + loin :
evenementiel@albertville.fr

03/12
samedi >20h30

Photo by Tim Mantoani

Pour sa première Université populaire du voyage, le Grand Bivouac invite le célèbre photojournaliste Reza.
Né il y a 50 ans en Iran, il découvre très vite une arme formidable pour défendre la liberté : le journalisme. A l'ère des dictatures – celle du Shah d'abord, du régime islamiste ensuite – il ne fait pas bon être rebelle. Reza connaît la prison, la torture, l'exil.
Depuis 1981, date de son départ du pays natal, il habite de ce côté-ci du monde, celui de l'Occident.
Mais régulièrement, il refait sa valise, visse son objectif et repart de l'autre côté, vers ceux qui vivent la lutte et la douleur.
Du Maghreb à l'Asie, de l'Afrique aux Balkans, Reza arpente le monde, ou plutôt son monde.

Où ? Salle de Maistre

Tarif : gratuit sur réservation

Aller + loin :
04 79 32 48 64
www.grandbivouac.com

ANIMATIONS

Féerie de Noël

Depuis plusieurs jours, il plane comme un sentiment de fête sur Albertville. Noël est tout proche et, avec lui, son univers féerique. Les sapins se parent de mille feux, les guirlandes brillent et clignotent, les chants de Noël retentissent dans les rues... pour la plus grande joie des plus jeunes et des adultes qui retrouvent un peu de leur enfance...

Dès le dernier week-end de novembre, un avant-goût des festivités sera donné avec **le supermarché de l'art** et ses nombreuses œuvres à acquérir.

Le 7 décembre, magie et féerie seront au rendez-vous avec un spectacle inédit suivi du traditionnel verre de l'amitié et du concert de la Sainte Cécile.

Durant quinze jours, marché de Noël, musiciens, lampions, peluches géantes, Père Noël, barbe à papa, magiciens, maison du Père Noël, spectacles pour enfants, ateliers d'origami, maquillage, sculpture de ballons... animeront les rues d'Albertville.

La Ville et l'UCAA se sont une nouvelle fois associées pour offrir aux Albertvillois de joyeuses fêtes de fin d'année.

DÉCORATION

Une forte mobilisation des services

Mobilisés depuis fin octobre, les services techniques municipaux ont à cœur de parer chaque année la ville de ses plus beaux atours. La mise en place des décorations de fin d'année nécessite imagination, coordination et engendre de nombreuses manipulations avec des contraintes comme la place disponible et la réutilisation du matériel, équipé en leds pour une faible consommation énergétique.

ILLUMINATIONS

Mademoiselle Paillette et les Luminéoles

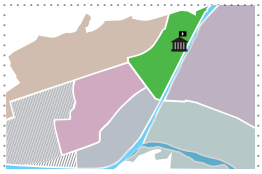
Samedi 7 décembre, les Albertvillois découvriront un nouveau spectacle conçu par la société Porté par le vent, lauréate 2011 du Réseau Entreprendre Savoie. C'est dans une atmosphère empreinte de magie, de douceur et de légèreté que des personnages oniriques accompagnés d'un violoniste déambuleront **dès 17h** dans les rues du centre ville. Puis, vers 18h30, ils déploieront leurs ailes avec grâce et seront rejoints par une danseuse dans sa bulle transparente. Le père Noël fera alors son apparition et trois grands oiseaux de lumière aux couleurs changeantes entameront une danse dans le ciel albertvillois, invitant les spectateurs à la contemplation et à la poésie.

Le feu d'artifices, mis en scène par l'un des plus grands artificiers de France, sera le point d'orgue de cet univers entièrement magique.

Aller + loin :
Programme des animations à la Maison du Tourisme chez les commerçants, et sur www.albertville.fr

CONFLANS > 31 OCTOBRE
La cité médiévale se réveille sous le clocher de l'église Saint Grat.

CHAMP DE MARS > 25 OCTOBRE
Le comité de quartier fête la chanson !



COMMERCE

Tapas ou pizza ?

Deux nouvelles adresses de restauration se sont implantées récemment en centre ville.

A quelques pas, place de l'église, poussez la porte de la pizzeria Di Vinizza. Coralie Matéo propose des pizzas classiques mais aussi ses spécialités : les pizzas aux légumes frais et les pizzas desserts ! « Après avoir tenu un restaurant classique, j'avais envie d'ouvrir un espace de restauration plus moderne et plus jeune ». Soutenue par Albertville Tarentaise Expansion, elle a pu, cet hiver, restaurer d'anciens bureaux près de l'église et réaliser son projet.

Place Million, Cécile Pouchain, la gérante de la Petite Ardoise, prépare tapas et petits plats fait maison pour une somme très raisonnable. « J'ai voulu cet endroit chaleureux et que chacun s'y sente aussi bien que chez soi. Je ne cuisine

qu'avec des produits frais. ». Une petite ardoise différente chaque jour, voilà sa devise !

Une belle dynamique pour ces deux petites places du quartier. ■

NOUVEAU

Une installation dans la durée

Situé au 45 avenue Jean-Jaurès, l'espace économie emploi formation vie sociale, bâtiment bien connu des Albertvillois, accueille différentes structures dont certaines étaient un peu à l'étroit ou bénéficiaient d'un bail précaire. Les associations Le Pélican ou encore la Mission locale jeunes Albertvillle Tarentaise, toutes deux œuvrant dans le domaine social, sanitaire et préventif et intégrant l'accueil du public, viennent de pérenniser avec la Ville leur installation dans leurs bureaux actuels.

Quant au Comité de bassin d'emploi de l'arrondissement d'Albertville, qui a pour missions l'emploi, la formation, l'orientation, l'observation et la prospective et est en charge de l'animation du conseil local de développement du bassin d'Albertville, il souhaitait doubler la superficie de ses locaux. C'est désormais chose faite, le comité inter-institutionnel de bilan de compétence de la Savoie (CICB 73) lui concédant une partie de ses locaux. ■

LES ÉLUS DE QUARTIER

Gilles LAURENT

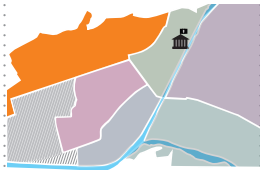
> Conseiller municipal délégué aux économies d'énergie

@ gilles.laurent@albertville.fr

Saliha BENSALLAH

> Conseillère municipale déléguée à la petite enfance

@ saliha.bensallah@albertville.fr



SAINT-SIGISMOND
ARLANDAZ

LES ÉLUS DE QUARTIER

Jean-François CUSIN
> Conseiller municipal
@ jean-francois.cusin@albertville.fr

Madeleine IMBERT
> Conseillère municipale
@ madeleine.imbert@albertville.fr

PERMANENCES

Les jeudis 5 décembre et 9 janvier, de 18h30 à 19h30, à la maison de quartier Joseph-Suarez, place Biguet.

PROPRETÉ

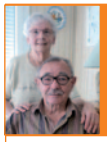
Respectons l'espace public !

Trottoirs, parkings, espaces verts du quartier sont fréquentés par tous, petits et grands. C'est pourquoi les règles d'hygiène sont indispensables et doivent être respectées pour le plaisir de chacun. Afin d'éviter les incivilités des propriétaires de chiens, différents équipements municipaux sont à leur disposition tels qu'un canisite place des Reisses ou encore des distributeurs de sacs rue Eugène-Ducretet. A la demande du comité de quartier, la Ville aménagera prochainement l'espace vert de la Croix de l'Orme pour empêcher les déjections canines.

Une campagne d'affichage *La propreté de notre ville est l'affaire de tous* a été menée dans toute la ville ces deux derniers mois, doublée de l'intervention des agents de la propreté urbaine et des espaces verts. Ils ont posé de petites pancartes « Je ramasse » sur les sites à problème.

Rappelons que les infractions peuvent être passibles d'une amende de 35 €. ■

C'est dit !



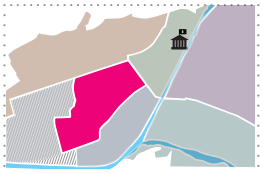
Adrien DURAND
Vice-président du comité de quartier

Ce quartier, j'y réside depuis 1939. Ma maman était garde barrière et mon papa poseur de traverses et d'une maison à l'autre, je l'ai vu se construire. Mais son âme est toujours la même, je m'y sens bien, je ne pourrais pas vivre ailleurs. C'est pourquoi je participe activement à la vie locale pour les fêtes et que le comité aide lors les distributions de chocolats pour nos aînés.

HABITAT

De nouveaux logements

Au coeur de la rue Suarez, un petit immeuble intimiste de 15 appartements "Chez Marrain" sera livré au premier trimestre 2014. Il offrira une jolie vue sur les sommets alentours, grâce à sa situation agréable au centre de la ville.



COMMERCE

Sourire et accueil !

Autour du rond-point du Commandant Dubois, le commerce se porte bien grâce au dynamisme et à la gentillesse de ses commerçants. Cet endroit très passager est propice au stationnement, ce qui le rend pratique pour bon nombre d'usagers mais on y trouve aussi tous les services de proximité (boulangerie, boucherie, pharmacie, salon de coiffure, tabac et fleuriste), spécificité très appréciée par les habitants du quartier. « L'accueil y est constant et chaleureux et les clients sont heureux d'être servis par un interlocuteur privilégié avec une identité et non pas par une enseigne standardisée », précisent Cédric et Sylvaine Godefroy, les fleuristes de Rouge Passion. Depuis peu, un petit restaurant « Fast Good » a également ouvert ses portes offrant avec le bar juste à côté la possibilité de se rencontrer et discuter. ■

C'est dit !

Marie CONTIERO
Présidente
du Secours populaire

J'ai 75 ans et je suis présidente du Secours populaire d'Albertville dans un quartier difficile où il faut savoir être généreux, mais aussi ferme. Cela fait 30 ans que j'ai à cœur d'aider les personnes en difficulté et nous aidons plus de 250 personnes à vivre tout simplement. Nous avons un rôle social et éducatif. Mais donner aux autres, cela permet de s'oublier soi-même.

SPORT

Tennis indoor

Depuis début novembre, les joueurs du Tennis olympique Albertville (TOA) s'entrainent dans les locaux d'Alcan-Cébal, situé dans le quartier olympique. Cette société ayant cessé son activité en 2012, la Ville a dernièrement acheté le bâtiment (2 500 m²) dans la perspective de l'implantation du Centre national de ski de haut niveau. Elle a acquis du matériel (poteau et filets), fait tracer les terrains afin que les membres du club, privés d'équipements couverts suite à la fermeture pour travaux de la Halle olympique, disposent de deux courts et de 4 mini tennis pour s'adonner à leur sport favori. ■

LES ÉLUES DE QUARTIER

Maryline CLAUS

> Conseillère municipale

@ maryline.claus@albertville.fr

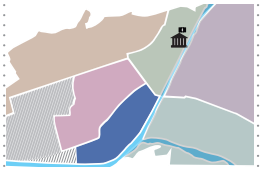
Jocelyne MELONI

> Conseillère municipale

@ jocelyne.meloni@albertville.fr

PERMANENCES

Les lundis 9 décembre, et 7 janvier de 9h à 11h, au local de quartier, 891 chemin des Trois Poiriers



CHAMP DE MARS
PONT ALBERTIN

LES ÉLUES DE QUARTIER

Nadine BONNET
> Conseillère municipale
@ nadine.bonnet@albertville.fr

Monique BERTOLOTTI
> Conseillère municipale
@ monique.bertolotti@albertville.fr

PERMANENCES

Les mardis 10 décembre et 7 janvier, de 18h30 à 20h, à la maison de quartier du Champ de Mars, 9 avenue du Champ de Mars.

Mardis 26 novembre et 28 janvier de 18h30 à 20h Petite maison à côté du centre technique municipal, chemin de la Combe de Savoie

ENFANTS

Succès pour Les Pommiers-Champ de Mars

Avec sa capacité de 24 places, l'accueil de loisirs de proximité Les Pommiers-Champ de Mars ne désemplit pas. Créé en février 2013 et ouvert tous les après-midis du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires (sauf celles des fêtes de fin d'année), il répond à une demande des habitants du quartier souhaitant une structure plus proche que celle des Pommiers, chemin du Chiriac, et moins coûteuse.

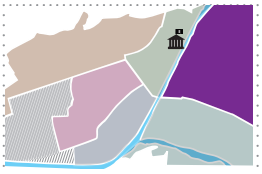
De plus, un grand nombre d'activités sportives est proposé aux enfants, âgés de 6 à 11 ans. « À partir de 8 ou 9 ans, les enfants aiment beaucoup bouger. » soulignent les animatrices. « Nous leur proposons des jeux d'opposition, type judo, où ils apprennent à se respecter et à respecter les règles, du basket, des tournois multisports (foot, danse) pour toujours plus d'échange. Et puis les enfants adorent aussi nos après-midi de quiz musical et bien sûr nos sorties cinéma. » ■

Aller + loin
04 79 10 45 20

AMÉNAGEMENT

Le Cairn

L'entrée sud d'Albertville dispose désormais d'un bâtiment de bureaux et de commerces « Le Cairn ». Pain, pâtisserie, viennoiserie, fromage et charcuterie de pays sont proposés. Accès simplifié, stationnement facile, construction basse consommation, sont autant d'atouts pour ce lieu qui marque cette entrée de ville de façon qualitative. ■



PATRIMOINE

L' actu du Musée

Deux salles du Musée d'art et d'histoire viennent d'être rénovées : la salle du mobilier et celle de l'archéologie. En plus d'une nouvelle peinture murale, la première dispose d'un radiateur chauffe plat d'époque, récupéré dans les anciens bâtiments situés cours de l'Hôtel de Ville récemment détruits. Elle fera l'objet, mardi 3 décembre à 12h15, d'une pause patrimoine.

L'OBJET DU TRIMESTRE

Pour ce trimestre, le Musée d'art et d'histoire vous invite à venir découvrir une partie de la collection de vélos d'Yves Blanchin, aujourd'hui âgé de 85 ans. En 2012, ce « fou de vélo » prend contact avec la Ville pour lui faire don des 21 pièces de sa collection afin d'éviter la dispersion. La collectivité fait alors expertiser l'ensemble par Anne Henry, régisseur de la collection cycles du Musée d'art et d'industrie de Saint-Etienne. Trois vélos ont été remis en état bénévolement par les Cyclotouristes albertvillois (CTA) et sont présentés jusqu'à fin février 2014 comme les témoins de la passion d'une vie. ■

C'est dit !

David et Isabelle LEGRAND
Gérants du camping
Les Adoubes

Après une saison conforme à nos attentes, nous sommes en train de mettre en place des chalets en bois et des tentes avec des poêles pour permettre d'accueillir les clients tout au long de l'année avec un maximum de confort. Ce projet suscite l'enthousiasme de nos clients. Notre objectif est de revenir aux vraies valeurs du camping, en alliant nature et confort.

ÉCONOMIE LOCALE

Une 2e vie au fort

Construit à partir de 1876 au-dessus d'Albertville et de la cité médiévale de Conflans, le fort du Mont avait une vocation défensive. Situé à 1 130 m d'altitude, il offrait un point de vue idéal sur les vallées de l'Arly, de Courchevel et de Bourg-Saint-Maurice. Désormais, il est un lieu d'affinage des fromages Beaufort pour la fromagerie Monts et terroirs, grâce à une convention signée entre le Syndicat intercommunal du fort du Mont (Sifort) et les fromagers de La Bâthie.

Une cellule de 80 m² a été rénovée pouvant accueillir 800 fromages. À terme, quatre autres pièces seront ainsi transformées car toutes possèdent une température et une hygrométrie stables permettant le vieillissement des produits jusqu'à 12 mois. Le fort étant situé en zone de production de l'AOP Beaufort, le fromage issu de ses caves est un gage de spécificité et de qualité auprès des consommateurs. ■

LES ÉLUES DE QUARTIER

Françoise ROSTAING

> 9e adjointe

> Chargée de l'environnement et du développement durable

@ francoise.rostaing@albertville.fr

Nicole MARTIN

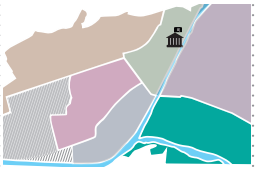
> 7e adjointe

> Chargée du commerce, du tourisme et du patrimoine

@ nicole.martin@albertville.fr

PERMANENCES

Les mardis 3 décembre et 7 janvier, de 17h à 18h30, au local du comité de quartier, 14 montée Adolphe-Hugues.



PLAINE DE CONFLANS
FÔRET DE RHONNE

L'ÉLU DE QUARTIER

Maurice MURAZ-DULAURIER
> Conseiller municipal
@ maurice.muraz-dulaurier@albertville.fr

PERMANENCES

Vendredis 13 décembre et 13 janvier, de 18h à 20h, au groupe scolaire de la Plaine de Conflans, avenue du Pont du Rhonne.

ÉCONOMIE ET ÉCOLOGIE

Du petit lait !

Une unité de fabrication de ricotta ainsi qu'une beurrerie sont en cours d'implantation, à côté de la Maison du Beaufort, dans le quartier de la Plaine de Conflans.

A l'initiative de ce projet, l'Union des producteurs de Beaufort (UPB) qui regroupe l'ensemble des coopératives de la zone Beaufort soit 75 % du tonnage de ce fromage. Jusqu'ici 40 millions de litres de lactosérum (petit lait), résidu de la fabrication, parcouraient 700 000 kilomètres par an en camion pour être transformés en poudre de lait. Désormais, dans le cadre d'une démarche environnementale, l'UPB transformera elle-même son petit lait collecté dans toute la zone Beaufort en ricotta et en poudre de protéines (ou lait protéiné). Une production de 300 à 400 tonnes de ricotta et de 500 tonnes de poudre de lait (pour l'alimentation infantile, la réalisation de biscuits...)

est programmée sans compter la fabrication de beurre.

ECONOMIQUE ET ÉCOLOGIQUE

Un autre volet de cette implantion est celui de la méthanisation. Le processus de fabrication de la ricotta et de la poudre de lait générant un jus lactosé, ce dernier sera transformé en biogaz afin de fournir à la fois la chaleur nécessaire au fonctionnement de l'unité de production et de l'électricité revendue à ERDF. ■

PATRIMOINE

La Plaine en 1888

Le Musée d'art et d'histoire possède dans sa collection une huile sur toile de 1888 signée de J.M. Berthelon représentant une vue d'Albertville depuis Grignon. A cette époque, la ville compte 4 134 habitants.

Sur cette photo, le service patrimoine de la Ville présente l'œuvre pour expliquer aux écoliers l'histoire de leur quartier, notamment, l'endiguement de l'Arly et de l'Isère qui a permis l'installation de maraîchers dans la plaine de Conflans. ■

C'est dit !

Gérard GONTHIER
Pépiniériste paysagiste retraité et habitant

J'aimerais amener chaque promeneur à regarder les arbres d'une autre façon dans le parc du Val des Roses. Je suis un passionné de jardins et de beaux parcs. En juin dernier pour la fête du Val des Roses, j'ai mis en place un sentier de découverte des arbres du parc. Tout en se promenant on peut maintenant découvrir leurs noms bien sûr, mais aussi leurs histoires et leurs caractéristiques.

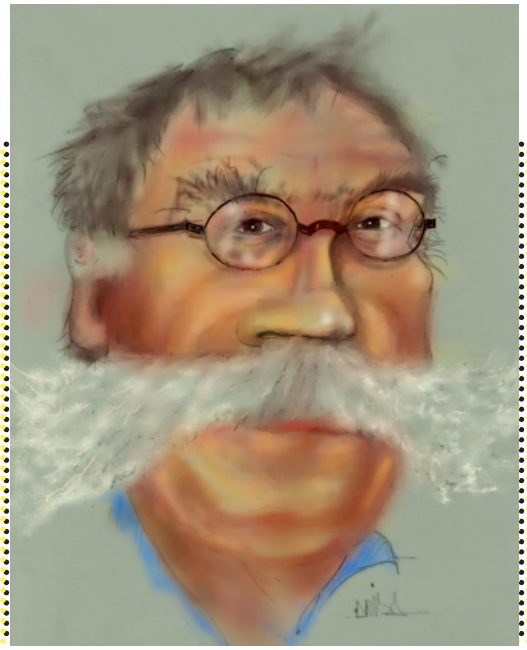
libre EXPRESSION

GROUPE « ALBERTVILLE AVEC PASSION »
V. ROLLAND /// N. CHAMBAZ /// J.-F. BRUGNON /// C. BERTRAND /// P. GIRARDI /// P. MASOERO /// A. ABBAS /// P. SACCHETI

GROUPE « UN NOUVEL ÉLAN POUR ALBERTVILLE »
P. MASURE /// M.-F. PETIT-LOUPPE /// P. PERRIER /// B. JOGUET-RECCORDON /// C. BESENVAL /// M. BONTEMPS /// N. MARTIN /// J.-C. MAAS /// C. JOGUET-RECCORDON /// F. ROSTAING /// S. BENSALLAH /// M. BERTOLOTTI /// N. BONNET /// M. CLAUS /// J.-F. CUSIN /// G. HERMES /// M. IMBERT /// S. JAY /// M. JULIANO /// G. LAURENT /// J. MELONI /// M. MURAZ-DULAURIER /// G. REGAZZONI /// D. RUAZ

En raison de la période pré-électorale, la libre expression des groupes politiques du conseil municipal est mise en sommeil.

A. MARÇAIS



PORTRAIT

Georges Million Dessinateur de presse

> "Un personnage humble et attachant"

Depuis toujours, Georges Million aime dessiner, griffonner sur le coin d'un cahier. Figure locale, il croque mieux que personne Albertville et ses habitants au quotidien.

Petit, quand il ne dessinait pas, il dévorait son magazine de bandes dessinées *Pilote*.

Originaire de l'Ain, il fait ses premières armes à 16 ans, pour illustrer le journal d'été de la colonie dans laquelle il est moniteur.

UN CROQUEUR DU QUOTIDIEN

Quelques années plus tard, à son arrivée dans la cité olympique, il se met à imaginer des BD pour le magazine de la maison des jeunes où il est bénévole : quelques dessins d'abord, puis toute une bande dessinée inspirée par les protagonistes du lieu.

Il enchaîne par une collaboration de plusieurs années avec le journal de la station des Saisies à travers les aventures rocambolesques de Fidèle le bûcheron et de la marmotte Lucie.

Inspiré par les dessins de Cabu, Gotlib ou encore Franquin, Georges Million illustre de manière de plus en plus personnelle certains faits marquants de la vie albertvilloise, comme les Jeux Olympiques d'hiver. Son coup de crayon va ensuite s'orienter très vite vers des sujets tiers-mondistes.

En 1983, il collabore, avec de nombreux autres dessinateurs, à un livre sur l'agroalimentaire et la faim dans le monde, *Le banquet amer.* Sa signature est l'une des plus présentes aux côtés de celle de... Plantu ! Grâce à cet ouvrage, il est pour la première fois invité au Festival de BD d'Angoulême. Pour lui, c'est un rêve qui devient réalité. Lui qui ne pensait même pas pouvoir s'y rendre un jour, être invité à ce rendez-vous international en tant qu'auteur est chose inespérée. C'est à cette occasion qu'il rencontre le célèbre caricaturiste Plantu.

UN PASSIONNÉ DE L'ACTUALITÉ

Georges Million arpente pendant quelques années les allées de nombreux festivals et salons, puis il décide de moins voyager et de multiplier les collaborations extérieures. Après les « travaux » associatifs, les piges pour l'édition savoyarde du journal de *l'UFC-Que Choisir ?*, il s'oriente vers des titres plus « costauds » et des dessins en lien avec l'actualité politique. À commencer, en 1988, par le quotidien régional *Le Dauphiné Libéré,* avec lequel il collabore encore aujourd'hui. Les contributions s'enchaînent : *Mairies de Savoie, Mieux Gérer, Témoignage chrétien, Les Clés de l'Actualité* et *La Semaine de l'Allier.*

Connu et reconnu par ses pairs, Georges Million n'en reste pas moins un personnage humble et attachant. Travailleur acharné, il passe sa vie sur sa table à dessins, sa vie à chercher le détail qui fait la différence, la mimique ou le rictus qui se suffit à lui-même.

mes bons plans

- Une balade dans la forêt du Tal.
- Les bistrots albertvillois : tous, « je suis un peu comme le maire, je suis obligé d'aller partout ».

À Albertville

Livraison IMMÉDIATE

APPARTEMENTS
T3 et T4

VISITEZ NOS APPARTEMENTS DÉCORÉS

Renseignez-vous !

Réalisation :
Gilles TRIGNAT RESIDENCES
UN ENGAGEMENT DE QUALITÉ. UNE SIGNATURE.

www.trignat.fr

Commercialisation :
Act' IMMO
UN CONSEIL PROFESSIONNEL POUR VOS PROJETS IMMOBILIERS

04 79 32 36 04
www.actimmo-savoie.fr

www.adncom.fr - 7727 - 09-2013

ADÉNA
DIAGNOSTICS IMMOBILIERS

3 techniciens et 2 assistantes à votre écoute

Diagnostics immobiliers pour ventes et locations

- Électricité
- Gaz
- Amiante
- Plomb
- Mesurage
- Performance énergétique

Interventions toutes stations de ski savoyardes

www.aadena.fr

aadena73.74@free.fr
24 avenue Jean Jaurès - 73200 ALBERTVILLE

04 79 38 63 44

ALBERTVILLE

— Ville d'Albertville

Du 29 novembre
au 1er décembre
Supermarché de l'art

Samedi 7 décembre
Lancement des illuminations et spectacle féérique

Du 14
au 24 décembre
Marché de Noël, animations, ateliers, spectacles...

Dimanche 15 décembre
Noël à Conflans

Noël en lumières

Programme complet disponible chez les commerçants et à la Maison du Tourisme

www.albertville.fr

Création graphique Atelier Confiture Maison | Photo : © SG-design - Fotolia.com